
DÉSIGNATION POUR LA LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL RÉSUMÉ UICN

MONT EMEI ET BOUDDHA GÉANT DE LESHAN (CHINE)

Résumé UICN/WCMC (avril 1996) préparé d'après la désignation d'origine soumise par le gouvernement de la République populaire de Chine. L'original et tous les documents présentés à l'appui de cette désignation seront disponibles pour consultation aux réunions du Bureau et du Comité.

1. SITUATION

Situé dans la Province du Sichuan, le site désigné comprend l'Aire panoramique et historique du mont Emei, à l'ouest de la ville d'Emeishan et l'Aire panoramique du Bouddha géant de Leshan, située au sud-est de la ville de Leshan, à la confluence de trois fleuves: Minjiang, Dadu et Qinqi. Les deux Aires panoramiques sont distantes d'environ 40 km, reliées par une route et se trouvent à quelque 140 km au sud-ouest de Chengdu, capitale provinciale à laquelle on accède par une grande route.

2. DONNÉES JURIDIQUES

Le mont Emei est protégé depuis le milieu du 10^e siècle, époque à laquelle un organisme a été mis en place au temple de Baishui (actuellement temple de Wannian) pour s'occuper de la gestion et de la conservation du site.

En 1982, l'Aire panoramique du mont Emei a été approuvée en tant que Lieu d'intérêt panoramique et historique par le Conseil d'État de la République populaire de Chine. Il est soumis aux Règlements provisoires d'administration des Aires panoramiques, promulgués par le Conseil d'État en 1985, aux Règlements provisoires d'administration des Lieux panoramiques de la province du Sichuan, promulgués par le Congrès provincial et populaire du Sichuan en 1994, ainsi qu'à d'autres règlements locaux et décrets gouvernementaux.

3. DESCRIPTION

L'Aire panoramique du mont Emei couvre 15.400 hectares, surplombant les marges occidentales de la plaine de Chengdu avec une différence relative de hauteur de 2600 m: de 500 m dans les plaines à 3099 m au sommet le plus haut du mont Emei. Il comprend des paysages variés avec des collines ondulantes, des vallées, des ravins profonds et de hauts sommets.

Le climat varie considérablement avec l'altitude, et les températures annuelles moyennes vont de 3°C dans la zone alpine froide à 17,2°C dans la zone subtropicale. Le site est fréquemment couvert de nuages denses qui s'accompagnent de fortes précipitations et d'humidité.

La végétation couvre 97% du bien désigné et cinq ceintures végétales sont définies selon une zonation verticale: des forêts de feuillus sempervirentes subtropicales dans les parties les plus basses aux arbustes subalpins au-dessus de 2800 m. On a répertorié quelque 3200 espèces de plantes - dont plusieurs localement endémiques - y compris des plantes ornementales, médicinales et comestibles de valeur économique ou scientifique.

La faune comprend 2300 espèces dont 29 sont protégées au plan national. On y trouve quelques espèces menacées comme le petit panda, le serow continental, le chat de Temminck, le macaque du Tibet et la salamandre géante de Chine.

Le mont Emei est un lieu d'importance historique. C'est, en effet, l'une des quatre terres saintes du bouddhisme chinois. Des vestiges archéologiques indiquent que la région était déjà habitée il y a 10.000 ans. L'histoire du mont Emei est documentée pour les derniers 2000 ans durant lesquels un riche patrimoine culturel bouddhiste a été accumulé.

4. ÉTAT DE PRÉSERVATION/CONSERVATION

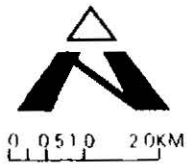
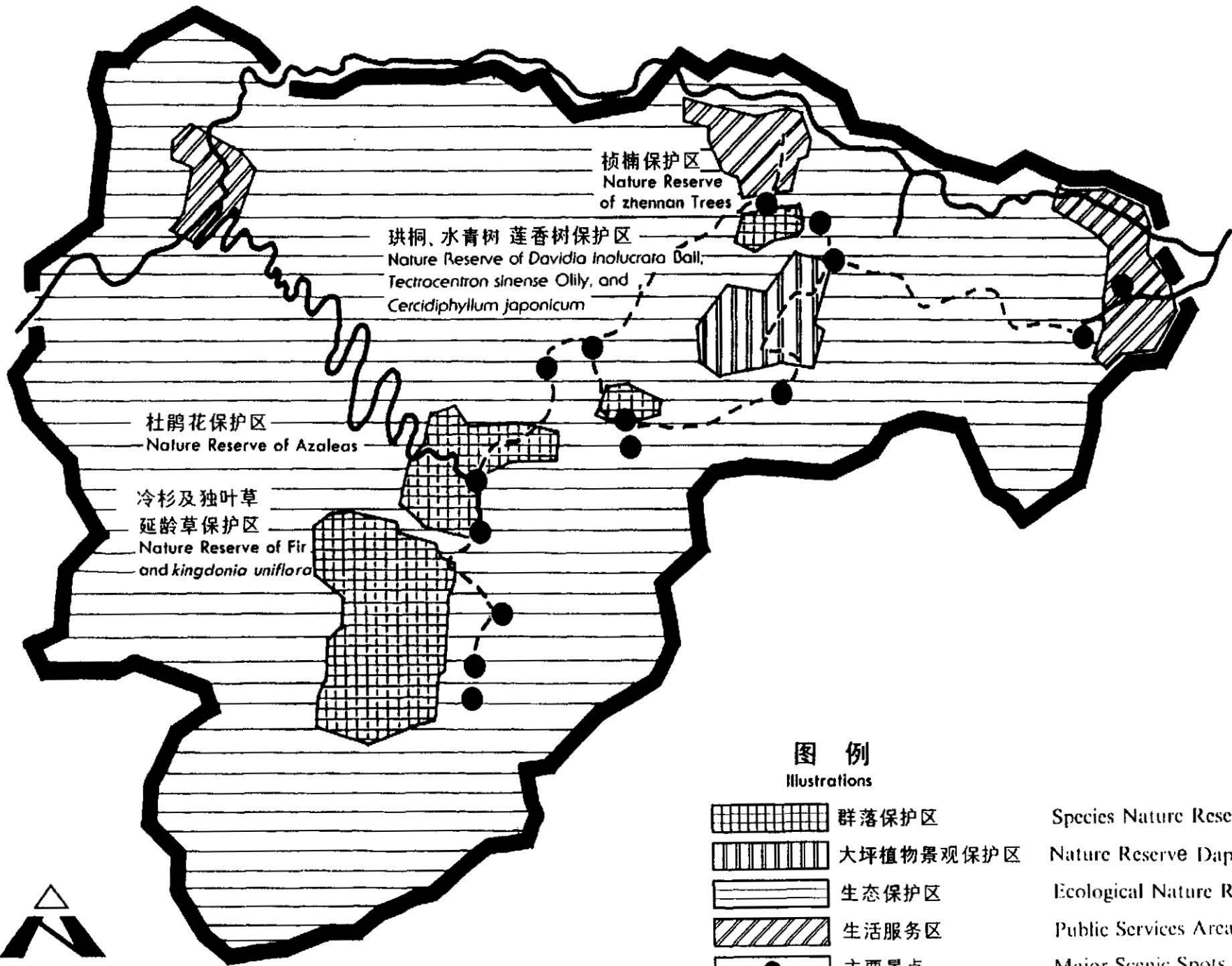
Un Plan général, approuvé par le Conseil d'État et assorti de plans de gestion et de conservation spécialisés constitue le cadre de gestion. L'Administration du mont Emei est directement responsable du site. Quatre zones gérées et protégées ont été établies pour des plantes rares et menacées d'extinction et une autre pour le paysage naturel.

5. RAISONS JUSTIFIANT L'INSCRIPTION SUR LA LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

Pour justifier la désignation du Mont Emei et Bouddha géant de Leshan pour la Liste du patrimoine mondial, le gouvernement de la République populaire de Chine donne les raisons suivantes :

- (iii) Contient des sites de beauté naturelle et d'importance esthétique exceptionnelles. Le mont Emei est un lieu de beauté exceptionnelle. Son importance esthétique se reflète dans l'oeuvre des artistes et des écrivains.
- (iv) Contient des habitats naturels importants pour la conservation in situ de la diversité biologique. Le mont Emei entretient une faune et flore diverses, notamment des espèces endémiques et menacées au plan international.

Topographic Sketch of the Natural Resources Protection of Mt. Emei Scenic



DÉSIGNATION POUR LE PATRIMOINE MONDIAL ÉVALUATION TECHNIQUE UICN

MONT EMEI ET BOUDDHA GÉANT DE LESHAN (CHINE)

1. DOCUMENTATION

- (i) Fiches techniques UICN/WCMC (8 références)
- (ii) Littérature consultée: Palmer, M., 1996. *Travels Through Sacred China*. Thorsons; Bernbaum, E., 1995. *Sacred Mountains of the World*. Sierra Club; Mullikin, M.A. et Hotchkis, A.M., 1973. *The Nine Sacred Mountains of China*. Vetch et Lee; NEPA. 1994. *China Biodiversity Conservation Action Plan*. 106p. Landcaster R. 1989. *Travels in China - A Plantsman Paradise*.
- (iii) Consultations: 2 examinateurs indépendants, Représentants des gouvernements chinois, provincial et municipal, personnel de l'Université.
- (iv) Visite du site: Mai, 1996. Jim Thorsell, N. de Silva.

2. COMPARAISON AVEC D'AUTRES AIRES PROTÉGÉES

Le mont Emei se trouve à la limite des Provinces biogéographiques de la Forêt orientale décidue et de la Forêt chinoise subtropicale. En raison de cette situation, à l'interface de deux régions floristiques, on trouve, au mont Emei, des éléments des deux provinces et une diversité d'espèces relativement élevée. Il n'y a pas de bien du patrimoine mondial naturel dans la zone subtropicale de la Chine bien qu'il y ait d'importantes zones de conservation dans la province (par exemple les monts Wuyi, Damingshan et Dayaoshan). Outre sa situation de «carrefour», Emei présente une importante zonation verticale avec cinq types de forêts subtropicales déterminés par l'amplitude altitudinale (de 500 à 3100 mètres). Outre la concentration d'espèces endémiques (320) et la flore relique intéressante, Emei se distingue comme l'une des régions les plus diverses de ce type en Chine.

Du point de vue de la faune sauvage, Emei présente un assortiment d'espèces typiques de la région biogéographique. On y trouve quelques mammifères et oiseaux rares mais Emei est moins exceptionnel par sa faune qu'il ne l'est par sa flore. De même, le paysage, bien qu'il soit spectaculaire, est typique de nombreuses montagnes de Chine et n'égale pas celui des deux autres sites de montagnes du Sichuan non plus que de Huangshan et Wulingyuan.

En résumé, Emei se distingue surtout pour la grande diversité de sa flore qui comprend de nombreuses espèces endémiques et de nombreuses espèces anciennes et menacées d'extinction. C'est la principale région de montagne d'importance botanique internationale dans la Province biogéographique de la Forêt chinoise subtropicale.

3. INTÉGRITÉ

Emei est l'une des quatre montagnes sacrées du bouddhisme en Chine et, à ce titre, est spécialement protégé depuis près de 3000 ans. De nos jours, la protection s'exprime à travers des lois qui ont abouti à

la création d'une «Aire panoramique», en 1982. La région fait l'objet de plusieurs réglementations aux niveaux national, provincial et municipal et dispose d'un plan d'orientation sur sa conservation.

La principale menace vient du nombre de touristes et de pèlerins qui visitent le mont Emei ainsi que des infrastructures mises en place pour les recevoir. La principale perturbation vient d'un téléphérique qui conduit au Sommet d'Or de la montagne et déverse environ 300.000 personnes par an dans une zone forestière de montagne sensible. On trouve de nombreuses buvettes et des étalages de souvenirs qui troublent l'atmosphère naturelle de la montagne. Les traditions sacrées se perdent à l'époque du tourisme de masse. Comme le note Zhang Huane de l'Association taoïste chinoise : «Les montagnes sacrées doivent être difficiles à escalader, difficiles à explorer car dans la lutte se trouve l'humilité. Construire des téléphériques ne perturbe pas simplement l'équilibre naturel ; cela nous prive du sens du respect rempli de crainte.»

Pour respecter ce sentiment, il convient de contrôler soigneusement toute nouvelle perturbation de la région panoramique. Déjà, de nombreux chemins sont «surpeuplés» et les infrastructures s'avancent jusqu'aux marges du site. La construction d'un mini chemin de fer sur le sommet a fort heureusement été arrêtée dès qu'il est devenu évident qu'il aurait eu des effets nocifs. Des travaux de restauration sont en cours. Il convient d'encourager les politiques qui visent à contenir toute nouvelle expansion dans la ville d'Emei.

Heureusement, vu ses dimensions et la relative inaccessibilité du lieu, l'essentiel d'Emei reste intact et non perturbé. La renaissance du bouddhisme renforce la protection car les moines peuvent jouer un rôle de gardien. En fait, il est capital d'associer pleinement les monastères à la gestion et à la conservation de la montagne car la participation des autorités religieuses peut renforcer considérablement la gestion du site. Par exemple, les moines taoïstes de Qingchenshan se chargent de garder la montagne propre et de maintenir les touristes dans certaines zones.

4. AUTRES COMMENTAIRES

Un autre élément de la désignation est le Grand Bouddha de Leshan. Il s'agit essentiellement d'un site culturel bien qu'on y trouve quelques caractéristiques naturelles (une parcelle relique de forêt naturelle et de l'avifaune). Cependant, seul le mont Emei présente des caractéristiques naturelles importantes du point de vue du patrimoine mondial.

5. ÉVALUATION

Le mont Emei est un site d'importance particulière pour la conservation et pour la science en raison de la grande diversité de sa flore qui provient de sa situation dans une zone de transition au bord du bassin du Sichuan et à l'est des plateaux himalayens. Dans la zone altitudinale de 2600 mètres, on trouve une grande variété de zones végétales subtropicales, y compris des forêts de feuillus sempervirentes, des forêts mixtes de feuillus sempervirentes et décidus, des forêts mixtes de feuillus et de conifères et des forêts de conifères subalpines. Il y a un grand nombre de plantes endémiques (100), de plantes médicinales (1600), de formes anciennes de plantes et de spécimens d'arbres de plus de 1000 ans. Emei est l'un des meilleurs sites montagneux de Chine pour les cercles botaniques et horticoles. Il s'ensuit qu'Emei satisfait au critère *iv* en tant que région à la diversité biologique élevée et habitat important pour des espèces menacées. La justification du critère *iii* n'est pas convaincante car la valeur correspondante est considérée comme importante, certes, mais secondaire.

6. RECOMMANDATIONS

Le mont Emei satisfait au critère *iv* relatif aux biens naturels et devrait être inscrit sur la Liste du patrimoine mondial. Le Comité souhaitera peut-être faire part de ses préoccupations aux autorités chinoises en ce qui concerne le développement touristique du site et de la nécessité de prévenir toute nouvelle perturbation.